

# Informe de Responsabilidad Escolar Correspondiente al año escolar 2009-10 Publicado durante el 2010-11

El informe de responsabilidad escolar (SARC, por sus siglas en inglés), que se debe publicar cada año conforme a la legislación, incluye información sobre las condiciones y el rendimiento de cada escuela pública de California. Para obtener más información sobre los requisitos del SARC, visite la página web del SARC del Departamento de Educación de California (CDE, por sus siglas en inglés) en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/>. Si los padres y miembros de la comunidad desean recibir información adicional sobre la escuela, pueden comunicarse con el director o la oficina del distrito.

## I. Datos y acceso

### DataQuest

DataQuest es una herramienta de datos por internet que se encuentra en la página web de DataQuest del CDE que se puede encontrar en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/> e incluye información adicional sobre esta escuela, así como comparaciones con el distrito, el condado y el estado. Específicamente, DataQuest es un sistema dinámico que provee informes sobre la responsabilidad escolar (por ejemplo, el índice de rendimiento académico [API, por sus siglas en inglés], el progreso anual adecuado [AYP por sus siglas en inglés], los datos sobre las pruebas, la matriculación, los graduados, los alumnos que abandonan sus estudios, las matriculación en cursos, el personal y los datos relacionados con los estudiantes del inglés).

### Acceso a Internet

Acceso a internet está disponible en bibliotecas pública y otros ubicaciones accesibles al público (p. ej. la biblioteca estatal de California). Acceso a internet en bibliotecas y emplazamientos públicos es por lo general proporcionado por orden de llegada. Otras restricciones de uso de internet incluyen las horas de trabajo, la cantidad de tiempo que se puede utilizar la computadora (según la disponibilidad), los tipos de programas de computadora que están disponibles en el terminal de trabajo y la habilidad de imprimir documentos.

## II. Acerca de esta escuela

### Información de contacto (año escolar 2010-11)

Esta sección incluye la información de contacto de la escuela.

#### Escuela

<b>Nombre de la escuela</b>	Escuela Secundaria C.E. Utt
<b>Calle</b>	13601 Browning Ave.
<b>Ciudad, estado, código postal</b>	Tustin, CA 92780
<b>Teléfono</b>	(714) 730-7573
<b>Director</b>	Thomas Giebe
<b>Correo electrónico</b>	tgiebe@tustin.k12.ca.us

#### Distrito

<b>Nombre del distrito</b>	Distrito Escolar Unificado de Tustin
<b>Teléfono</b>	(714) 730-7301
<b>Sitio web</b>	www.tustin.k12.ca.us
<b>Superintendente</b>	Richard Bray
<b>Correo electrónico</b>	rbray@tustin.k12.ca.us
<b>Código CDS</b>	30-73643-6030571

## Misión y descripción de la escuela (año escolar 2009-10)

Esta sección incluye información sobre la escuela en general y sobre sus metas y programas.

### Nuestros valores principales

**Actitud:** Creemos en la importancia de tener una actitud positiva dentro y fuera de la escuela, respetando la gente en nuestro alrededor, así como ser responsables por si mismos y otra gente. Nos comprometemos a ser determinados para continuar a mejorar durante los tiempos difíciles y para trabajar con las dificultades que nos enfrentamos a diario.

**Compromiso:** Nos comprometimos, como alumnos, personal, padres y miembros comunitarios a establecer prioridad, realizar desafíos, trazar metas, practicar, tomar riesgos, competir y ser exitosos en todo lo que logramos cumplir.

**Logro:** Nosotros, la comunidad de la escuela secundaria C.E. Utt, trabajaremos juntos para ayudar nuestros alumnos a lograr su marca personal académicamente, socialmente y emocionalmente en todo lo que se esfuerzan a lograr.

## Oportunidades de participación para los padres (año escolar 2009-10)

Esta sección incluye información sobre las oportunidades de los padres de participar en las actividades escolares.

La organización de padres y maestros de la escuela secundaria Utt (UMS, por sus siglas en inglés) es esencial al éxito de la secundaria Utt. La organización provee una riqueza de recursos y apoyo para los maestros, padres de familia y alumnos. Voluntarios organizan eventos escolares y recaudan fondos para apoyar los programas. La organización de padres y maestros (PTO, por sus siglas en inglés) apoya las noches de educación para padres de familia sobre una variedad de temas, eventos de diversión para la familia en la escuela, tal como nuestra noche Fear Factor, noches de restaurante para la familia y apoya el programa educativo proporcionando fondos para tecnología adicional y programas/club de enriquecimiento. Nuestro PTO también está muy activo en la comunidad entera, ayudando a apoyar eventos a nivel del distrito y la ciudad tales como Dino Dash, el programa Save our Sports entre otras actividades.

Todos los padres de familia son alentados para involucrarse en PTO, consejo de sitio escolar y nuestro comité asesor del idioma inglés. Todos los eventos escolares incluyendo interpretaciones de banda/orquesta, interpretaciones de coro, noche de regreso a clases, conferencias para alumnos en riesgo, y noche de boleta de calificaciones son bien asistidas y reflejan la rica diversidad cultural de la escuela. Servicios de traducción de idioma son ofrecidos a las familias cuya lengua materna no es el inglés.

Comunicación es una prioridad para el director. Un boletín es enviado cada lunes para mantener a los padres informados sobre los próximos eventos y asuntos escolares actuales. Los padres de familia pueden obtener el "mensaje del lunes" a través de una suscripción de correo electrónico después del primero del año. La escuela secundaria Utt también provee nuestros padres de familia con acceso a las calificaciones y asistencia de sus hijos a través de acceso al Internet. Todos los maestros de la escuela secundaria Utt ofrecen cada noche o semana trabajos de tarea en nuestro sitio web escolar.

Además de los medios de comunicación proactivos mencionados anteriormente la escuela secundaria Utt también lleva a cabo conferencias de alumnos en riesgo dos veces por año donde los maestros, padres de familia y alumnos pueden juntarse y reunirse para ayudar tratar con asuntos individuales que algunos alumnos pueden tener en la escuela, así como dos noches de boleta de calificaciones donde los padres pueden asistir, obtener la boleta de calificaciones estudiantil y hablar con los maestros de los alumnos en relación a su progreso.

## Matriculación de alumnos según el nivel escolar (año escolar 2009-10)

Esta tabla muestra el número de alumnos matriculados en cada año en la escuela.

Año escolar	Cantidad de alumnos
Sexto año	265
Séptimo año	310
Octavo año	284
Matriculación total	859

### Matriculación de alumnos por grupo (año escolar 2009-10)

Esta tabla muestra el porcentaje de alumnos matriculados en la escuela e identificados como miembros de un grupo en particular.

Grupo	Porcentaje de matriculación total	Grupo	Porcentaje de matriculación total
Afroamericanos	3	Blancos	27
Nativo americanos/nativos de Alaska	0	Dos o más razas	
Asiáticos	9.08	De escasos recursos económicos	51
Filipinos	2	Estudiantes del inglés	22
Hispanos o latinos	55	Alumnos con discapacidades	9
De las Islas del Pacífico	0.7		

### Promedio del tamaño de clase y distribución del tamaño de clase (enseñanza secundaria)

Esta tabla muestra, según la materia, el tamaño promedio de clase y la cantidad de salones que corresponden a cada categoría de tamaño (un rango total de alumnos por salón).

Materia	2007-08				2008-09				2009-10			
	Promedio del tamaño por clase	Cantidad de salones			Promedio del tamaño por clase	Cantidad de salones			Promedio del tamaño por clase	Cantidad de salones		
		1-22	23-32	33+		1-22	23-32	33+		1-22	23-32	33+
Inglés	29.9	4	26	19	27.5	15	23	12	32.9	3	10	13
Matemáticas	29.2	8	18	16	27.9	6	26	9	29.4	3	13	11
Ciencias	32.4	3	8	16	30.0	6	7	16	33.5	0	14	14
Ciencias sociales	32.1	2	10	14	29.5	5	13	10	32.9	3	10	13

## III. Ambiente escolar

### Plan de seguridad escolar (año escolar 2009-10)

Esta sección incluye información sobre el plan comprensivo de seguridad escolar.

Los miembros del personal de la escuela secundaria Utt han trabajado proactivamente para preparar en caso de cualquier emergencia. Nuestro plan de seguridad escolar y plan en preparación de emergencia, los cuales han sido repasados y verificados por nuestro consejo de sitio escolar, son actualizados anualmente por el comité de seguridad escolar. Todos los salones de clase están equipados con una mochila de emergencia que guarda hojas de asistencia, un botiquín de primeros auxilios, tarjetas de triaje y una linterna. El personal y los alumnos están familiarizados con los procedimientos de emergencia en caso de incendio y terremoto, alerta de intruso y simulacros de evacuación del camión. Además, todo el personal han sido asignado trabajos particulares en el plantel, desde seguridad de las instalaciones hasta búsqueda y rescate, en caso de una emergencia o un desastre. La escuela secundaria C.E. Utt también participara en el gran simulacro del sur de california en octubre. Llevaremos a cabo simulacros de desastre a base mensual, alternando entre simulacros de incendio y desastre. En colaboración, hemos trabajado con agencias del orden público para desarrollar un equipo en respuesta a crisis que contiene aerofotos del plantel, archivos de salud de los alumnos, procedimientos de evacuación, un diagrama del plantel, etc. Nuestro plan de seguridad escolar fue repasado por el consejo de sitio escolar el 12 de septiembre del 2009, actualizado y aprobado por el consejo de sitio escolar el 27 de octubre del año 2009, y repasado con el personal el 18 de noviembre del año 2009.

### Suspensiones y expulsiones

Esta tabla muestra el índice de suspensiones y expulsiones (cantidad total de incidentes dividido por la matriculación total) a nivel de la escuela y el distrito en periodo más reciente de tres años.

Promedio	Escuela			Distrito		
	2007-08	2008-09	2009-10	2007-08	2008-09	2009-10
Suspensiones	11.1	8.3	7.6	5.1	4.6	4.4
Expulsiones	0.1	0.2	0.7	0.1	0.2	0.2

## IV. Instalaciones escolares

### Condición de las instalaciones escolares y mejoras planificadas (año escolar 2010-11)

Esta sección incluye información sobre la condición del terreno, los edificios y los baños de la escuela según los últimos datos disponibles, y una descripción de las mejoras en las instalaciones que se hayan realizado recientemente o que se hayan planeado.

Los alumnos y el personal están orgullosos de la escuela secundaria Utt y cuidan bien las instalaciones. La escuela es atractiva, limpia, y bien mantenida por un personal de mantenimiento consciente. Las instalaciones incluyen un salón multiusos donde muchas presentaciones del distrito, la comunidad, y el sitio escolar, talleres, reuniones de padre y alumno, asambleas especiales y los conciertos se llevan a cabo, así como un escenario al aire libre que sirve como la sede de las varias asambleas que llevamos a cabo en el plantel durante el día escolar y eventos patrocinados por PTO que se puedan realizar después de las horas escolares regular. Los grandes campos deportivos escolares de pasto sirven como una base de eventos deportivos escolares y comunitarios después del día escolar y en los fines de semana. La inspección escolar sobre el cual este informe fue generado fue terminada el 4 de noviembre del año 2010.

### Estado de condición adecuada para las instalaciones escolares (año escolar 2010-11)

Esta tabla muestra los resultados de la inspección más reciente del establecimiento escolar para determinar si la escuela se encuentra en estado de buena condición.

Sistema inspeccionado	Estado de reparación				Reparo necesario y acción tomada o planeada
	Ejemplar	Bueno	Adecuado	Malo	
<b>Sistemas:</b> fugas de gas, calefacción, ventilación y aire acondicionado / sistemas mecánicos, desagües	[ ]	[X]	[ ]	[ ]	
<b>Interior:</b> superficies internas	[ ]	[X]	[ ]	[ ]	
<b>Limpieza:</b> limpieza general, infestación de insectos / bichos	[ ]	[X]	[ ]	[ ]	
<b>Eléctrico:</b> sistemas eléctricos	[ ]	[X]	[ ]	[ ]	
<b>Baños / fuentes para beber:</b> baños, lavamanos / fuentes para beber	[ ]	[X]	[ ]	[ ]	
<b>Seguridad:</b> seguridad contra incendios, materiales peligrosos	[ ]	[X]	[ ]	[ ]	
<b>Estructuras:</b> daños estructurales, techos	[ ]	[X]	[ ]	[ ]	
<b>Exterior:</b> patio de recreo / plantel escolar, ventanas / puertas / portones / cercos	[ ]	[X]	[ ]	[ ]	
<b>Clasificación general</b>	[X]	[ ]	[ ]	[ ]	

## V. Maestros

### Maestros acreditados

Esta tabla indica la cantidad de maestros asignados a la escuela con credencial total, sin credencial y aquellos que enseñan fuera de su área de competencia. Puede encontrar información detallada sobre las licencias de los maestros en la página web sobre DataQuest del CDE en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>.

Maestros	Escuela			Distrito
	2007-08	2008-09	2009-10	2009-10
Con credencial total	37	36	33	846
Sin credencial	0	0	0	4
Que enseñan fuera de su área de competencia	3	5	2	---

### Asignación incorrecta de maestros y puestos vacantes

Esta tabla indica la cantidad de asignaciones incorrectas de maestros (maestros asignados sin autorización legal adecuada) y el número de puestos vacantes (puestos no cubiertos por un mismo maestro asignado para todo el curso desde el inicio del año o semestre escolar). *Nota: La cantidad total de asignaciones incorrectas de maestros incluye las asignaciones incorrectas de maestros de estudiantes del inglés.*

Indicador	2008-09	2009-10	2010-11
Asignaciones incorrectas de maestros de estudiantes del inglés	0	0	0
Total de asignaciones incorrectas de maestros	5	2	4
Puestos de maestros vacantes	0	0	0

### Materias básicas impartidas por maestros que cumplen con la ley NCLB (año escolar 2009-10)

Esta tabla muestra el porcentaje de las clases en las que se dictan las materias básicas impartidas por maestros que cumplen y no cumplen con la ley Que Ningún Niño Quede Atrás (NCLB, por sus siglas en inglés) en la escuela, en todas las escuelas del distrito y en las escuelas del distrito de bajos o muy bajos recursos. Las escuelas de muy bajos recursos se definen como aquellas escuelas en las que aproximadamente el 75% o más de los alumnos participan en el programa de comidas gratuitas o a precio reducido. Las escuelas de bajos recursos son aquellas escuelas en las que aproximadamente el 25% o menos de los alumnos participan en el programa de comidas gratuitas o a precio reducido. Para obtener más información sobre las acreditaciones de maestros exigidas por la ley NCLB, visite la página web del CDE titulada Mejorando la calidad de los maestros y directores en <http://www.cde.ca.gov/nclb/sr/tq/>.

Ubicación de las clases	Porcentaje de clases de materias básicas enseñadas por maestros que	
	cumplen con la ley NCLB	no cumplen con la ley NCLB
Esta escuela	100	0
Todas las escuelas del distrito	100	0
Escuelas del distrito de muy bajos recursos	100	0
Escuelas del distrito de bajos recursos	100	0

## VI. Personal auxiliar

### Consejeros académicos y otro personal de apoyo (año escolar 2009-10)

Esta tabla indica el número de consejeros académicos y demás personal de apoyo en unidades equivalentes a un puesto de tiempo completo (FTE, por sus siglas en inglés) asignados en la escuela y el número promedio de alumnos por consejero académico. Un FTE equivale a un miembro del personal que trabaja a tiempo completo, pero también puede representar a dos miembros del personal que trabajan medio tiempo cada uno.

Puesto	Número de FTE asignados a la escuela	Cantidad promedio de alumnos por consejero académico
Consejero académico	1	859
Consejero (social/conductual o desarrollo profesional)	0	---
Maestro/a de bibliotecas multimedia (bibliotecario)	0	---
Personal de servicios de bibliotecas multimedia (asistente de maestro)	1	---
Psicólogo/a	.6	---
Trabajador/a social	0	---
Enfermera/o	.17	---
Especialista en problemas de audición/lenguaje/habla	.6	---
Especialista en recursos (no de enseñanza)	0	---
Otro	2	---

## VII. Currículo y materiales educativos

### Calidad, vigencia y disponibilidad de libros de texto y materiales educativos (año escolar 2009-10)

Esta tabla incluye información sobre la calidad, vigencia y disponibilidad de los libros de texto y otros materiales educativos que cumplen con las normas que se utilizan en la escuela, así como información sobre el uso de cualquier currículo suplementario o libros de texto o materiales educativos no adoptados en esta escuela.

El 25 de octubre del 2010, la junta directiva del distrito escolar unificado de Tustin verifico por resolución que cada alumno en la escuela secundaria Utt tiene un libro de texto y/o materiales educativos para cada materia básica que cumplen con el contenido y ciclos de la estructura curricular adoptada por el consejo educativo estatal.

Áreas del currículo básico	Calidad, vigencia y disponibilidad de libros de texto y materiales educativos	Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros de texto y/o materiales educativos	Libros de texto y materiales educativos más recientemente aprobados por la agencia directiva local o consejo educativo escolar (SBE, por sus siglas en inglés)
Lectura/artes lingüísticas	Libros de texto adoptados por el estado: Los libros de texto están en buenas condiciones, y están disponibles y consistentes con el contenido y ciclos de las estructuras curriculares adoptadas por el consejo estatal de educación. El distrito escolar ha adquirido y proporcionado cada alumno con los libros de texto y materiales en esta materia que cumplen con las normas estatales. Holt, Rinehart and Winston Literature and Language Arts (2003) es el libro de texto adoptado por el estado para el distrito. Libros de texto y materiales suplementarios: Hampton Brown High Point (2002) y Steck Vaughn Gateways (2008) son utilizados como materiales suplementarios para los estudiantes del idioma inglés.	0	Sí

Áreas del currículo básico	Calidad, vigencia y disponibilidad de libros de texto y materiales educativos	Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros de texto y/o materiales educativos	Libros de texto y materiales educativos más recientemente aprobados por la agencia directiva local o consejo educativo escolar (SBE, por sus siglas en inglés)
<b>Matemáticas</b>	Libros de texto adoptados por el estado: Los libros de texto están en buenas condiciones, y están disponibles y consistentes con el contenido y ciclos de las estructuras curriculares adoptadas por el consejo estatal de educación. El distrito escolar ha adquirido y proporcionado cada alumno con los libros de texto y materiales en esta materia que cumplen con las normas estatales. Holt, Rinehart, and Winston Course 1: Numbers to Algebra (2008) – sexto año, Course 2: Pre-Algebra (2008), Pearson/Prentice Hall California Algebra I (2009), y McDougall Littell Geometry (2007) son los libros de texto adoptados por el estado para el distrito. Libros de texto y materiales suplementarios:	0	Sí
<b>Ciencias</b>	Libros de texto adoptados por el estado: Los libros de texto están en buenas condiciones, y están disponibles y consistentes con el contenido y ciclos de las estructuras curriculares adoptadas por el consejo estatal de educación. El distrito escolar ha adquirido y proporcionado cada alumno con los libros de texto y materiales en esta materia que cumplen con las normas estatales. Pearson/Prentice Hall Focus on Earth Science California Edition (2008), Focus on Life Science California Edition (2008), y Focus on Physical Science California Edition (2008) son los libros de texto adoptados por el estado para el distrito. Libros de texto y materiales suplementarios:	0	Sí
<b>Historia y ciencias sociales</b>	Libros de texto adoptados por el estado: Los libros de texto están en buenas condiciones, y están disponibles y consistentes con el contenido y ciclos de las estructuras curriculares adoptadas por el consejo estatal de educación. El distrito escolar ha adquirido y proporcionado cada alumno con los libros de texto y materiales en esta materia que cumplen con las normas estatales. Holt, Rinehart and Winston World History – Ancient Civilizations (2006), World History – Medieval to Early Modern Times (2006), y U. S. History – Independence to 1914 (2006) son los libros de texto adoptados por el estado para el distrito. Libros de texto y materiales suplementarios:	0	Sí

Áreas del currículo básico	Calidad, vigencia y disponibilidad de libros de texto y materiales educativos	Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros de texto y/o materiales educativos	Libros de texto y materiales educativos más recientemente aprobados por la agencia directiva local o consejo educativo escolar (SBE, por sus siglas en inglés)
<b>Lengua extranjera</b>	Libros de texto adoptados por el estado: Los libros de texto están en buenas condiciones, y están disponibles y consistentes con el contenido y ciclos de las estructuras curriculares adoptadas por el consejo estatal de educación. El distrito escolar ha adquirido y proporcionado cada alumno con los libros de texto y materiales en esta materia que cumplen con las normas estatales. Holt, Rinehart and Winston Adelante (1999) y En Camino (1999) son los libros de texto de español adoptados por el estado para el distrito. Glencoe/McGraw Hill Bienvenue (1998) and Prentice Hall Bon Voyage (2001) son los libros de texto de francés adoptados por el estado para el distrito. Libros de texto y materiales suplementarios:	0	Sí
<b>Salud</b>	Libros de texto adoptados por el estado: Los libros de texto y materiales docentes están disponibles y consistentes con el contenido y ciclos de las estructuras curriculares adoptadas por el consejo estatal de educación. Los materiales curriculares de salud son incorporados en los libros de texto de escuela secundaria. Libros de texto y materiales suplementarios:	0	Sí
<b>Artes visuales y escénicas</b>	Libros de texto y materiales suplementarios:		Sí

## VIII. Finanzas escolares

### Gastos por alumno y sueldos de los maestros por plantel (año fiscal 2008-09)

Esta tabla muestra una comparación de los gastos por alumno en la escuela de fuentes no restringidas (básicas) con otras escuelas del distrito y en todo el estado, así como una comparación del sueldo promedio de los maestros en el plantel escolar con los sueldos a nivel estatal y distrital. Puede encontrar información detallada sobre los gastos de la escuela en la página web del CDE titulada Gastos actuales en la educación y gastos por alumno en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/ec/>. También puede encontrar información sobre los salarios de los maestros en la página web del CDE Beneficios y salarios certificados en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

Nivel	Total de gastos por alumno	Gastos por alumno (suplementario)	Gastos por alumno (básico)	Sueldo promedio de un maestro
Escuela	4,776	891	3,885	72,372
Distrito	---	---	\$5,239	70,959
Diferencia porcentual: escuela y distrito	---	---	28.77	2.65
Estado	---	---	5,681	68,179
Diferencia porcentual: escuela y estado	---	---	32.29	1.21

### Tipos de servicios financiados (año fiscal 2009-10)

Esta sección incluye información sobre los programas y servicios complementarios proporcionados en la escuela a través de fondos por categorías u otras fuentes.

Servicios adicionales proporcionados a los alumnos incluyen: enlace extracurricular; clases de tamaño reducido (proporción de maestros a estudiantes); intervención y cursos de enriquecimiento adicionales; materiales educativos adicionales y programas académicos.

Servicios son diseñados específicamente para cumplir con el criterio de fuentes de fondos en cumplir con las necesidades de nuestra diversa población estudiantil.

### Sueldos administrativos y de maestros (año fiscal 2008-09)

Esta tabla muestra información a nivel del distrito sobre los sueldos de los maestros, directores y superintendentes, y compara estas cifras con los promedios estatales de los distritos de tipo y tamaño similares. La tabla también muestra los sueldos administrativos y de los maestros como un porcentaje del presupuesto del distrito y compara estas cifras con los promedios estatales de los distritos de tipo y tamaño similares. Puede encontrar información detallada sobre los sueldos en la página web del CDE bajo el título beneficios y salarios certificados en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

Categoría	Importe del distrito	Promedio estatal para los distritos en la misma categoría
Sueldo de un maestro principiante	45,210	42,377
Sueldo de un maestro en el nivel medio	72,930	67,667
Sueldo de un maestro en el nivel más alto	97,074	87,102
Sueldo promedio de un director (primaria)	115,168	108,894
Sueldo promedio de un director (secundaria)	121,646	113,713
Sueldo promedio de un director (preparatoria)	138,251	124,531
Sueldo de un superintendente	252,906	223,323
Porcentaje del presupuesto correspondiente a los sueldos de maestros	43.9	40.2
Porcentaje del presupuesto correspondiente a los sueldos del personal administrativo	5.8	5.5

## IX. Rendimiento de los alumnos

### Programa de exámenes y reportes estandarizados

El programa de exámenes y reportes estandarizados (STAR, por sus siglas en inglés) consiste de varios elementos claves que incluyen las pruebas de los normas académicas de California (CST, por sus siglas en inglés), la prueba de evaluación modificada de California (CMA, por sus siglas en inglés) y la prueba de evaluación de rendimiento alternativo de California (CAPA, por sus siglas en inglés). Los CST indican el progreso de los alumnos en relación con las normas estatales del contenido. Las CST incluyen artes lingüísticas del inglés (ELA, por sus siglas en inglés) y matemáticas de segundo a onceavo año, ciencias del quinto año, octavo año y noveno a onceavo año, e historia-ciencias sociales en octavo año y de décimo a onceavo año. La CAPA incluye ELA, matemáticas de segundo a undécimo año y ciencias para quinto año, octavo año y décimo año. La CAPA se proporciona a los alumnos con discapacidades cognitivas significativas cuya discapacidad no los permite participar en las CST, aun si se realizan adaptaciones o modificaciones, o en la CMA con adaptaciones. La CMA incluye ELA desde tercer año hasta octavo año y ciencias en quinto año, y es una evaluación alternativa que se basa en los normas modificadas de rendimiento. La CMA está diseñada para evaluar a aquellos alumnos cuyas discapacidades no los permiten lograr competencia de nivel escolar en una evaluación de las normas del contenido académico de California, tenga o no adaptaciones. Las puntuaciones de los alumnos son reportadas como niveles de rendimiento. Para obtener información detallada sobre los resultados del programa STAR correspondientes a cada año y el nivel de rendimiento, incluido el porcentaje de alumnos que no han sido evaluados, visite la página web titulada resultados del programa de exámenes y reportes estandarizados, STAR, por sus siglas en inglés del CDE en <http://star.cde.ca.gov>. Se puede encontrar información sobre el Programa STAR en la guía explicación para el público sobre los resultados del resumen del programa STAR del año 2009) en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/sr/documents/starpkt5intrpts.pdf>. *Nota: No se indican las puntuaciones cuando el número de alumnos evaluados es diez o menos, ya sea para proteger la privacidad de los alumnos o porque el número de alumnos es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables. En ningún caso se informará la calificación grupal que haga pública la calificación o el rendimiento de cualquier alumno individual, en forma deliberada o sin intención.*

### Resultados de los exámenes y reportes estandarizados de todos los alumnos. Comparación de tres años

Esta tabla muestra el porcentaje de alumnos que han alcanzado el nivel proficiente o avanzado (es decir, que cumplen o superan las normas estatales).

Materia	Escuela			Distrito			Estado		
	2007-08	2008-09	2009-10	2007-08	2008-09	2009-10	2007-08	2008-09	2009-10
Inglés-artes lingüísticas	61	70	70	61	66	66	46	50	52
Matemáticas	55	67	67	56	60	60	43	46	48
Ciencias	72	81	81	63	70	70	46	50	54
Historia y ciencias sociales	44	54	54	50	59	59	36	41	44

### Resultados de los exámenes y reportes estandarizados por grupo de alumnos. Año más reciente

Esta tabla muestra el porcentaje de alumnos por grupo que han alcanzado el nivel proficiente o avanzado (es decir, que cumplen o superan las normas estatales) correspondiente al período de pruebas más reciente.

Grupo	Porcentaje de alumnos que alcanzaron el nivel proficiente o avanzado			
	Inglés-artes lingüísticas	Matemáticas	Ciencias	Historia-ciencias sociales
Todos los alumnos en el LEA				
Todos los alumnos en la escuela				
Hombre	66	65	83	56
Mujer	73	69	80	52
Afroamericanos	58	81	69	46
Nativos americanos o nativos de Alaska	*	*		*
Asiáticos	86	84	10	92
Filipinos	71	82	*	*
Hispanos o latinos	60	57	72	39
De las Islas del Pacífico	*	*	*	*
Blancos	85	79	93	75
Dos o más razas	84	68	*	*
De escasos recursos económicos	61	58	73	40
Estudiantes de inglés como segunda lengua	31	36	49	15
Alumnos con discapacidades	33	35	*	8
Alumnos que reciben servicios de educación para inmigrantes				

### Resultados del examen de aptitud física de California (año escolar 2009-10)

El examen de aptitud física de California se aplica a los alumnos de quinto año, séptimo año y noveno año únicamente. Esta tabla indica el porcentaje de alumnos por año que lograron las normas de buen estado físico correspondiente al período de prueba más reciente. Se puede encontrar información detallada sobre este examen y comparaciones de los resultados del examen de la escuela con los niveles del distrito y del estado en la página web titulada examen de aptitud física del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/pfi/>.  
 Nota: No se indican las puntuaciones cuando el número de alumnos evaluados es de diez o menos, ya sea para proteger la privacidad de los alumnos o porque el número de alumnos es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables. En ningún caso se informará la calificación grupal que haga pública la calificación o el rendimiento de cualquier alumno individual, en forma deliberada o sin intención.

Año escolar	Porcentaje de alumnos que alcanzaron un buen estado físico		
	Cuatro de seis normas	Cinco de seis normas	Seis de seis normas
7			

## X. Responsabilidad

### Índice de rendimiento académico

El índice de rendimiento académico (API, por sus siglas en inglés) es una medición anual del rendimiento y progreso académico en las escuelas de California. Las puntuaciones del API van de 200 a 1,000, con un objetivo estatal de 800. Puede encontrar información detallada sobre el API en la página web del CDE bajo el título índice de rendimiento académico (API, por sus siglas en inglés) en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ap/>.

### Rangos del índice de rendimiento académico – comparación de tres años

Esta tabla indica los rangos del API en escuelas similares y en escuelas estatales. El rango del API para el estado varía de 1 a 10. El rango estatal de 1 significa que la escuela tiene una puntuación del API del diez por ciento más bajo de todas las escuelas del estado, mientras que un rango estatal de 10 significa que la escuela tiene una calificación del API del diez por ciento más alto de todas las escuelas del estado. El rango de API para escuelas similares compara la escuela con 100 “escuelas similares” estadísticamente comparadas. El rango de 1 de escuelas similares significa que el rendimiento académico de la escuela es comparable al de las diez escuelas con menor nivel de rendimiento de las 100 escuelas similares, mientras que un rango de escuelas similares de 10 significa que el rendimiento académico de la escuela es mejor que el de por lo menos 90 de las 100 escuelas similares.

Rango del API	2007	2008	2009
Estatal	8	8	9
Escuelas similares	10	10	10

### Aumento del índice de rendimiento académico por grupo de alumnos – Comparación de tres años

Esta tabla indica los cambios en curso en el API por grupo de alumnos expresados en puntos añadidos o perdidos en los últimos tres años, así como la calificación del API más reciente. *Nota: “N/A” significa que el grupo de alumnos no es numéricamente significativo.*

Grupo	Cambio real en el API		
	2007-08	2008-09	2009-10
Todos los alumnos de la escuela	23	22	29
Afroamericanos			
Nativos americanos o nativos de Alaska			
Asiáticos			
Filipinos			
Hispanos o latinos	15	32	36
De las Islas del Pacífico			
Blancos	37	8	34
Dos o más razas			
De escasos recursos económicos	18	39	33
Estudiantes del inglés	4	16	34
Alumnos con discapacidades			

## Aumento del índice de rendimiento académico por grupo estudiantil - comparación del aumento API del 2010

Esta tabla presenta el aumento API, por grupo estudiantil, a nivel escolar, LEA, y estatal.

Grupo	Puntuación de aumento API 2010		
	Escuela	LEA	Estado
Todos los alumnos de la escuela	873	850	767
Afroamericanos		774	686
Nativos americanos o nativos de Alaska			728
Asiáticos		955	890
Filipinos		902	851
Hispanos o latinos	831	765	715
De las Islas del Pacífico			753
Blancos	936	908	838
Dos o más razas		919	808
De escasos recursos económicos	829	757	712
Estudiantes del inglés	791	751	692
Alumnos con discapacidades		690	580

### Progreso anual adecuado

La ley federal NCLB requiere que todas las escuelas y los distritos cumplan con los siguientes criterios del progreso anual adecuado (AYP, por sus siglas en inglés):

- Porcentaje de participación en las evaluaciones basadas en las normas estatales de ELA y matemáticas
- Porcentaje de dominio en las evaluaciones basadas en las normas estatales de ELA y matemáticas
- API como indicador adicional
- Índice de graduación (para escuelas secundarias)

Para obtener información detallada sobre el AYP, incluidos los porcentajes de participación y los resultados porcentuales de dominio por grupo de alumnos, visite la página web del CDE titulada Progreso anual adecuado (AYP, por sus siglas en inglés) en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>.

### Progreso anual adecuado general y por criterios (año escolar 2009-10)

Esta tabla indica si la escuela y el distrito alcanzaron el AYP general y cumplieron con cada uno de los criterios del AYP.

Criterios del AYP	Escuela	Distrito
General	No	No
Porcentaje de participación: inglés-artes lingüísticas	Sí	Sí
Porcentaje de participación: matemáticas	Sí	Sí
Porcentaje de dominio: inglés-artes lingüísticas	Sí	No
Porcentaje de dominio: matemáticas	No	No
API	Sí	Sí
Porcentaje de graduación escolar	N/A	Sí

### Programa de intervención federal (año escolar 2010-11)

Las escuelas y los distritos que reciben financiamiento federal de Título I entran en el programa de mejoramiento académico (PI, por sus siglas inglés) si no logran el AYP durante dos años consecutivos para la misma área de contenido (inglés-artes lingüísticas o matemáticas) o en el mismo indicador (API o porcentaje de graduación). Después de ingresar al PI, las escuelas y los distritos avanzan al siguiente nivel de intervención por cada año adicional en que no alcancen el AYP. Puede encontrar información detallada sobre la identificación del PI en la página web del CDE bajo el título progreso adecuado anual (AYP, por sus siglas en inglés) en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>.

Indicador	Escuela	Distrito
Estado del PI	No están en PI	No están en PI
Primer año del PI		
Año en el PI		
Cantidad de escuelas que participan actualmente en el PI	---	4
Porcentaje de escuelas que participan actualmente en el PI	---	14.3

## XI. Planificación y calendario instructivo

### Desarrollo profesional

Esta sección incluye información sobre el calendario anual de la escuela para el desarrollo del personal para el período de tres años más reciente.

---

Todo el desarrollo profesional es guiado por los resultados de rendimiento estudiantil. Evaluaciones frecuentes regulares son compartidas entre los departamentos para aumentar el entendimiento de aprendizaje estudiantil y la efectividad de nuestra enseñanza. Basado en las dos cosas, las necesidades de desarrollo profesional son identificadas.

Nuestro plan de desarrollo profesional a nivel escolar cumple con nuestro plan individual de rendimiento estudiantil. Nuestro plan de desarrollo profesional también se adhiere con las normas de enseñanza de California. Basado en las metas y objetivos profesionales anuales de los maestros, oportunidades de desarrollo profesional son identificadas para cumplir con las normas. Las normas de enseñanza profesional promueven el acceso estudiantil a las normas de año escolar y área del contenido.

Además de nuestros maestros, nuestros administradores y consejeros también asisten una variedad de cursos profesionales tratando con una variedad de asuntos que afectan nuestras escuelas.

Cada miércoles por la mañana, los alumnos llegan a la escuela a las 8:55 a.m. proporcionando el personal con 90 minutos de tiempo para colaboración. Las reuniones son estructuradas para el curso de desarrollo profesional y/o tiempo para la comunidad de aprendizaje profesional.